

ЖУРНАЛИСТИКА И СВЯЗИ С ОБЩЕСТВЕННОСТЬЮ

JOURNALISM AND PUBLIC RELATIONS

УДК 070

DOI 10.18413/2075-4574-2019-38-3-386-394

**ОБРАЗ РЕВОЛЮЦИОННОЙ КАТАЛОНИИ
В ПУБЛИЦИСТИКЕ ДЖОРДЖА ОРУЭЛЛА (статья 2)¹**

**THE IMAGE OF REVOLUTIONARY CATALONIA
IN THE PUBLICISM OF GEORGE ORWELL (2nd article)¹**

А.П. Короченский

A.P. Korochensky

Белгородский государственный национальный исследовательский университет,
Россия, 308015, г. Белгород, ул. Победы, 85

Belgorod National Research University,
85 Pobeda St, Belgorod, 308015, Russia

E-mail: prensa@yandex.ru

Аннотация

Написанная Дж. Оруэллом книга очерков «В честь Каталонии» и другие его публицистические работы о гражданской войне в Испании контрастировали как с освещением гражданской войны на Иберийском полуострове в мейнстримовской британской прессе, так и с их интерпретацией в левых изданиях. С подачи сталинистов их автор, жертвовавший своей жизнью в борьбе против врагов испанской Республики, был заклеен как троцкист и пособник фашизма. В дальнейшем автор антиутопии «1984» был представлен в СССР как антисоветчик. Эти обстоятельства определили недостаточное внимание отечественных исследователей к творчеству Джорджа Оруэлла как создателя блестящей публицистической картины событий в Каталонии в один из переломных моментов истории Республики, во многом предопределивших её дальнейшую судьбу. Всплеск интереса к творчеству Оруэлла в постсоветский период, выразившийся в многочисленных переизданиях его произведений и появлении значительных биографических трудов, до настоящего времени не сопровождался обстоятельным анализом его публицистического наследия, посвященного испанским событиям. Целью данной работы является анализ публицистического образа революционной Каталонии, созданный непосредственным участником событий 1936–1937 гг. в его работах, посвящённых борьбе против сил франкизма (книге «В честь Каталонии» (1938), а также эссе «Кое-что из испанских секретов» (1937) и «Вспоминая войну в Испании» (1942). Во второй статье воспроизведены и проанализированные данные автором доминантные характеристики политической борьбы в рядах республиканцев и образные публицистические картины положения в Барселоне накануне подавления сталинистами политических «попутчиков» в ходе столкновений мая 1937 г. и последующих событий, приведших к падению Республики. Анализ публицистических текстов позволил выявить доминантные характеристики оруэлловского публицистического образа революционной Каталонии на историческом переломе, при этом выявлялись прямые, косвенные и контекстуальные характеристики образа. Компаративный подход помог определить

¹ Статья является продолжением части первой, опубликованной в журнале «Научные ведомости БелГУ» Серия Гуманитарные науки, 2018. Т. 37, № 4, с. 539–609.

отличия публицистической картины каталонских событий с их трактовками в работах современников Оруэлла и последующих исследователей.

Abstract

Orwell's book of essays "In honor of Catalonia" and his other publicistic works on the Spanish civil war contrasted both with the coverage of the war of 1936–1939 in the mainstream British press and with their interpretation in the left-wing publications. At the suggestion of the Stalinists, their author, who sacrificed his life in Catalonia in the struggle against the enemies of the Spanish Republic, was branded as a Trotskyist and an accomplice of fascism. The author of the dystopia "1984" was presented later in the USSR as an anti-Soviet. These circumstances determined the lack of attention of Russian researchers to the studying of the contribution of George Orwell as the creator of a brilliant publicistic picture of the events in Catalonia at one of the turning points in the history of the Spanish Republic, largely predetermined its future. The surge of interest in Orwell's work in the post-Soviet period, expressed in numerous reprints of his works and the appearance of significant biographical works, has not been accompanied by a thorough analysis of his journalistic heritage dedicated to the Spanish events. Orwell was the direct participant of the events of 1936–1937 and devoted his journalistic writings to the Republican struggle against the forces of frankism. Orwell witnessed a turn from the anti-Franco unity of Republican forces, united in the Popular front or cooperating with it, to the historical betrayal that destroyed this already unstable unity and predetermined the subsequent defeat of the Republic and the social revolution that began in Catalonia. The article reproduces and analyzes the Orwell's dominant characteristics of the political struggle in the ranks of Republicans and publicistic picture of the situation in Barcelona on the eve of the suppression by Stalinists of political "fellow travelers" during the clashes of may 1937 and subsequent events that led to the fall of the Republic and the social revolution that began in Catalonia. The aim of this work is to analyze the Orwell's journalistic image of revolutionary Catalonia, represented in his book "In honor of Catalonia" (1938), as well as essays "Spilling the Spanish Beans" (1937) and "Looking Back on the Spanish war" (1942).

Ключевые слова: Каталония, испанская Республика, социальная революция, POUM, ополчение-милисианос, анархисты, сталинисты.

Key words. Catalonia, Spanish Republic, social revolution, POUM, anti-Franco militia, anarchists, stalinists.

Введение

Во второй статье изучен вклад Оруэлла в создание публицистической картины событий в Каталонии в один из переломных моментов истории Республики, во многом предопределивших её дальнейшую судьбу – главным образом в период после возвращения Оруэлла с фронта в Барселону в апреле 1937 г. и последовавших майских событий, приведших к разрыву единства республиканских сил и репрессиям против бывших «попутчиков» – анархистов и членов партии POUM. При подготовке статьи использовались тексты публицистических произведений Оруэлла, написанных по следам испанских событий (прежде всего книги очерков «В честь Каталонии»), монографические работы российских и британских биографов Оруэлла [Карп, 1912; Colls, 2013; Фелтинский, 2014; Карп, 2017; Недошивин, 2018], исторические документы, а также новейшие отечественные и зарубежные исследования истории гражданской войны в Испании.

Основная часть

«Война политическая». Оказавшись в Барселоне, первоначально Оруэлл не стал вдаваться в межпартийные различия и разногласия: «Межпартийные распри раздражали меня, вызывали отвращение, но, все же, они представлялись мне не более чем домашней склокой», «что касается калейдоскопа политических партий и профсоюзов с их нудными



названиями PSUC, POUM, FAI, CNT, UGT, JCI, JSU, AIT – то они просто меня раздражали» [Оруэлл, 197-, с. 60].

Означает ли это, что Оруэлл поначалу страдал политической слепотой? Для него единство антифранкистских, антифашистских левых сил было настолько естественным и логичным, что только на фронте он стал задавать себе и окружающим вопросы, в чём смысл различий и как они влияют на борьбу против фашизма. Например, узнав, что по соседству с ополченцами POUM воюет отряд Объединенной социалистической партии Каталонии (сталинистской PCUS), Оруэлл недоуменно спросил: «А разве мы не социалисты?» Ему казалось идиотизмом, что народ, борющийся за свою жизнь, делился на соперничающие партии: «Я стоял на простой точке зрения: "Отбросим всю эту партийную чепуху и займемся войной"» [Оруэлл, 197-, с. 61].

Пребывание на фронте способствовало более глубокому осознанию сущности испанских событий. В итоге Оруэлл пришёл к выводу: «...то, что произошло в Испании, было не просто вспышкой гражданской войны, а началом революции». Публицист, расстававшийся с прежней политической наивностью, был вынужден признать: «...Невозможно писать об испанской войне с чисто военной точки зрения, – это была прежде всего война политическая. Ни одно событие, особенно в первый год, не может быть понято, если вы не разбираетесь в какой-то мере в том, что представляла собой внутрипартийная борьба, которая велась в рядах республиканцев за линией фронта» [Оруэлл, 197-, с. 59–60].

Ещё одно открытие касалось характера развернувшейся борьбы, которая была не только антифашистской: «...Франко нельзя было полностью отождествлять с Гитлером или Муссолини. Его восстание было военным мятежом, поддержанным аристократией и церковью. Целью мятежа, особенно на первых порах, было не столько установление фашизма, как восстановление феодализма» [Orwell, 2005, с. 62]. Именно поэтому социальная революция стала, по мнению Оруэлла, насущной потребностью.

Постепенно приходило осознание того, что оставаться вне политики в Испании, и в особенности в Каталонии, было невозможно: «Служа в ополчении, вы были солдатом антифашистской армии, но одновременно пешкой в гигантской схватке, которую вели между собой два политических направления». Имелись в виду анархисты и поумовцы, с одной стороны, и, с другой стороны, сталинисты из PSUC совместно с каталонским правительством, которое действовало с ними в унисон.

По заключению Оруэлла, анархистами называло себя великое множество людей, высказывающих самые различные и противоречивые взгляды. В Каталонии анархисты были самой массовой силой, которая, однако, уступала не столь многочисленным коммунистам-сталинистам по организованности и идейной сплоченности. Отметив непримиримость идеологических установок анархистов и коммунистов, Оруэлл отмечал: «Коммунисты делают упор на централизм и оперативность, анархисты – на свободу и равенство». По его мнению, суть всей коммунистической политики сводилась к стремлению превратить войну в обычную, неревOLUTIONную, то есть такую, в которой все преимущества были бы на стороне врага. Войну обычного типа можно выиграть лишь благодаря техническому преимуществу, то есть в конечном итоге, заручившись неограниченными поставками оружия. Главный же поставщик республиканского правительства – Советский Союз – находился в значительно менее выгодном географическом положении, чем Италия и Германия. Отсюда следует, что лозунг POUM и анархистов: «Война и революция неотделимы», был, возможно, вовсе не таким уж непрактичным, каким он казался на первый взгляд.

Публицист описал отличительную черту коммунистической тактики в Каталонии. Сначала потихоньку, а потом все более громко коммунисты стали заявлять, что POUM умышленно вносит раскол в ряды республиканцев. Эта антисталинистская партия была объявлена «шайкой замаскированных фашистов, наймитов Франко и Гитлера, сторонниками псевдореволюционной политики, которая на руку фашистам». Оруэлл отметил, что пропа-

гандистская война между соратниками по антифранкистской коалиции приобретала всё более широкие масштабы: «Дьявольская межпартийная грызня шла на страницах газет, памфлетов, книг, на плакатах, одним словом – повсюду. Я чаще всего читал тогда газеты "La Batalla" и "Adelante", содержащие бесконечные нападки на "контрреволюционеров", казавшиеся мне самодовольными и нудными. Существенные расхождения проявились также между антисталинистской партией POUM и ориентированной на Москву PCUS... Партия POUM выступала за немедленную революцию, а коммунисты – против» [Оруэлл, 197-, с. 81].

Безусловно, между двумя партиями коммунистов существовали большие идеологические и политические разногласия, в частности, в стратегии и в трактовке сущности диктатуры пролетариата. На VII конгрессе Коминтерна (1935 г.) был провозглашён курс на Народный фронт, предусматривавший сплочение различных политических и общественных сил в борьбе против фашизма, за демократические права и свободы, против угрозы мировой войны. В действительности же сталинисты в СССР и сталинистских компартиях других стран мира стремились к созданию народных фронтов для того, чтобы доминировать в них и контролировать их изнутри. Они продолжали руководствоваться принципом «кто не с нами, тот против нас», хотя исторический момент требовал единения перед лицом чудовищно возросшей фашистской угрозы под лозунгом «кто не против нас, тот с нами».

Опыт победоносной большевистской революции, принятый за образец партиями Коминтерна, заставлял зарубежных сталинистов воспроизводить в своих странах курс на достижение политического монополизма через отстранение и уничтожение «попутчиков», бывших в действительности реальными или потенциальными союзниками в антифашистской борьбе [Коминтерн и гражданская война..., 2001; Новиков, 2007; Новиков, 2009]. При этом левые партии и движения, ориентированные на социалистические идеалы (коммунисты-антисталинисты, социалисты и социал-демократы реформистского крыла, анархисты) рассматривались как едва ли не худшие враги по сравнению с фашистами.

Самый авторитетный руководитель партии POUM А. Нин, работавший в двадцатые годы в красном Профинтерне в Москве, в вопросе о революционном единстве занимал совершенно иную позицию: «По нашему пониманию, диктатура пролетариата – это диктатура всего рабочего класса..., и ни одна организация, ни профсоюзная, ни политическая, не имеет права осуществлять свою диктатуру над другими организациями во имя интересов революции. Диктатура пролетариата является рабочей демократией, которая осуществляется всеми рабочими без каких-либо исключений... Наша партия должна решительно бороться против попытки превратить диктатуру пролетариата в диктатуру одной партии или одного лица» [La Batalla, 1936]. POUM обвиняла Сталина и Коминтерн в отказе от поддержки зарубежных революционных движений, поскольку они перед угрозой начала новой мировой войны гораздо больше значения придавали соглашениям с империалистическими державами. По инициативе поуовцев были предприняты попытки объединения антисталинистских левых сил на каталонской базе.

Признавая единство республиканских сил неоспоримой ценностью, Оруэлл понимал, что в его подрыве так или иначе участвовали обе противодействующие стороны: коммунисты-сталинисты утверждали, что «пропаганда POUM раскалывает и ослабляет правительственные силы, подвергая опасности исход войны. И снова, хотя меня этот аргумент в конечном итоге не убеждает, можно сказать, что доля истины в нем есть», – заметил Оруэлл. Вместе с тем, лучше ознакомившись с прессой политических оппонентов, он признал, что POUM вполне безобидна по сравнению со своими противниками, не говоря уже о том, что у этой партии было значительно меньше возможностей. В отличие от коммунистов POUM не имела дружественной прессы за рубежами страны. В самой Испании, поскольку цензура была преимущественно в руках коммунистов, газеты POUM запрещались или штрафовались, если они публиковали неугодные коммунистам материалы. Публицист признавал, что «газеты POUM хотя и были полны славословий в честь рево-



люции и цитат из Ленина, повторяемых до тошноты, обычно не опускались до личной клеветы. Поумовцы вели полемику только на страницах газет. Их большие красочные плакаты (в Испании, где много неграмотных, плакаты имели большое значение) не содержали нападок на соперничающие партии, а призывали к борьбе с фашизмом или же носили отвлеченно революционный характер. Такими были и песни, распеваемые ополченцами» [Оруэлл, 197-, с. 81].

Оруэлл пришёл к заключению, что «сталинисты вели себя совершенно иначе». Он описал их масштабную пропагандистскую кампанию по дискредитации и уничтожению «попутчиков». Так, РОУМ – партия, осуждавшая репрессии в СССР против «старой ленинской гвардии», именовалась «троцкистской» организацией, «франкистской пятой колонной». «Эти слухи распространялись по всей Испании с помощью плакатов и других средств агитации, снова и снова повторялись коммунистической и прокоммунистической печатью во всем мире». Публицист с иронией писал: «А это значило, что десятки тысяч рабочих, в том числе восемь или десять тысяч бойцов, мерзших в окопах, и сотни иностранцев, пришедших в Испанию сражаться с фашизмом, зачастую жертвуя налаженным бытом и правом вернуться на родину, оказались предателями, наемниками врага».

Вернувшись в Барселону в кратковременный отпуск после трех с половиной месяцев пребывания на фронте и полученного ранения, Оруэлл был поражён переменами, произошедшими в каталонской столице. В город возвращалась буржуазность. По городу фланировала разодетая публика, в магазинах появились роскошные товары, бурлила ресторанная жизнь – при том, что обитатели рабочих кварталов по-прежнему жили впроголодь. Барселона, которая в январе казалась Оруэллу воплощением рабочего города, «вновь стала обычным городом, правда слегка потрепанным войной, но утеревшим все признаки рабочей столицы». Публицист пришёл к выводу, что в городе возродилось привычное деление общества на богатых и бедных, на высший и низший классы. Он объяснил перемены так: «Без сомнения, это объяснялось тем, что развеялись революционные надежды, появившиеся в начале войны. Члены профсоюзов пошли в ополчение и в первые же недели войны отогнали фашистов к Сарагосе, прежде всего благодаря своей вере в то, что они борются за рабочее государство. Теперь становилось все более очевидно, что дело рабочего контроля проиграно и поэтому нельзя сваливать вину за некоторую меру равнодушия на простой народ, прежде всего городской пролетариат, составлявший основу армии в любой войне...» [Оруэлл, 197-, с. 142–144].

Оруэллу казалось, что барселонская публика, уставшая от войны и сопутствующих ей тягот и лишений, утратила интерес к событиям на фронте: «Всеобщее равнодушие к войне удивляло и вызывало неприязнь... Никто не хотел оказаться проигравшим в этой войне, но большинство только и мечтало о том, чтобы война кончилась». «Ополчение вышло из моды», количество добровольцев с января неуклонно сокращалось. На бумаге ополчение стало частью регулярной армии с различным жалованием для солдат и офицеров, с чинами, погонями и т.д., но на практике подвергалось расформированию. Оруэлл описал это как отступление от духа равенства и товарищества, существовавшего в рядах добровольцев-ополченцев. Повсюду пропагандировалась мобилизация в создаваемую регулярную Народную армию. Одновременно «по радио и в коммунистической печати не прекращались иногда очень злобные нападки на ополчение, солдаты которого изображались плохо обученными и недисциплинированными».

Кампания против ополчения имела цель разоружить рабочих. Заслуги ополченцев, державших фронт, пока формировалась и обучалась регулярная армия, замалчивались. Оруэлл подметил: «Отряды ополчения, направлявшиеся на фронты, больше не маршировали по улицам города с барабанным боем и развевающимися знаменами. Их украдкой увозили поездом или на грузовиках в пять часов утра» [Оруэлл, 197-, с. 141–142].

Публицист отметил признаки регресса: процесс обобществления был остановлен, местные революционные комитеты распущены, рабочие патрули расформированы, а на улицах снова появилась довоенная полиция – гражданская гвардия (жандармерия).

Произошли изменения и в общей психологической атмосфере. Их тонко и точно характеризовали замеченные Оруэллом новые черты в поведении людей. В обращении официантов и продавцов вновь появилась подобострастность, снова существовали чаевые, отвергаемые ранее как унижающие человеческое достоинство. В общении снова использовались слово «сеньор» и традиционные вежливые формы обращения, появившиеся ещё в феодальную эпоху [Оруэлл, 197-, с. 142–143].

Несмотря на внешнюю безмятежность барселонской жизни, в городе шла острая политическая борьба. Назревала решительная схватка противоборствующих сторон. Вся политическая власть находилась в руках сталинистской PCUS, контролировавшей каталонское правительство и своих либеральных союзников. Но была еще сила – анархистская CNT, вооруженная хуже противника и менее четко представлявшая свои цели, но зато многочисленная и державшая ключевые позиции в ряде важных отраслей промышленности. Оруэлл объяснял причину неизбежного обострения обстановки. По его мнению, источник опасности был очевиден и прост: борьба между теми, кто хотел двигать революцию вперед, и теми, кто хотел ее задержать или предотвратить, то есть, в конечном счете, между анархистами и коммунистами.

Ликвидация ополчения имела целью разоружение рабочих, но большое количество оружия по-прежнему оставалось на руках у барселонцев. Во многих местах Каталонии начали происходить вооруженные стычки анархистов с гражданской гвардией. Вооруженную форму приняло противоборство двух профсоюзных группировок – CNT и UGT. Произошла серия убийств профсоюзных лидеров. Попытка организовать совместную первомайскую демонстрацию этих анархистских профцентров провалилась ввиду ожидаемых беспорядков.

Решающим столкновениям предшествовала мощная пропагандистская атака. Оруэлл описал грязную кампанию против POUM, доказывая её абсурдность: «Обвинения против POUM сводились к следующему: несколько десятков тысяч человек, почти исключительно рабочих, не считая многочисленных сочувствующих иностранцев, главным образом – беженцев из фашистских стран, а также тысячи бойцов ополчения представляли собой огромную шпионскую организацию, оплачиваемую фашистами». Публицист подчеркнул предательский характер этой кампании, отметив, что её организаторы ставили интересы своей партии выше единства антифашистских сил. Он привёл многочисленные аргументы, свидетельствующие об активной роли POUM в борьбе против франкистов: её члены в числе первых участвовали в уличных боях сразу после начала военного мятежа, партия первой начала формировать ополчение в Барселоне и Мадриде. Тысячи поумовских ополченцев в тяжелейших условиях держали фронт. «Многие из них не выходили из окопов по четыре-пять месяцев сряду. Если бы клеветники были правы, то как объяснить тот факт, что бойцы не ушли с фронта или не перебежали на сторону врага? У них постоянно была такая возможность...» [Orwell, 2005, с. 89].

В дальнейшем публицист пришел к выводу, что в Испании «настоящая борьба идет между революцией и контрреволюцией, между рабочими, тщетно пытающимися удержать то немногое, чего они добились в 1936 году, и блоком либералов и коммунистов, успешно у них это отбирающих» [Оруэлл, 2010, с. 149]. Оруэлл обвинил левые британские газеты («Ньюс Кроникл» и «Дейли Уоркер» в искажении характера борьбы, развернувшейся среди испанских республиканцев [Оруэлл, 2010, с. 148]. Оруэлловское описание Каталонии существенно контрастировало и с презентацией произошедших там событий в мейнстримовской прессе Великобритании [Фомичев, 2016]. Оруэлл призвал не верить ни-



чему или почти ничему из того, что пишется про внутренние дела в лагере республиканцев: «Из каких источников ни исходили подобные сведения, они остаются пропагандой, подчиненной целям той или иной партии – иначе сказать, ложью... В общем, я увидел, что историю пишут исходя не из того, что происходило, а из того, что должно было произойти согласно различным партийным "доктринам"» [Оруэлл, 2004, с. 407–408].

Основные результаты

Обращаясь к описанию событий, непосредственно предшествовавших майским событиям 1937 года в Барселоне, Оруэлл оставил яркое свидетельство политической борьбы в рядах республиканцев, приведшей в итоге к остановке революционного процесса в Каталонии и разрушению единого антифранкистского фронта, к репрессиям по отношению к «попутчикам» – анархистам и антисталинистам из партии POUM. Он приводит убедительную аргументацию, доказывающую раскольническую роль сталинистов, которые использовали в ходе политического противостояния грязные методы – от клеветнической пропаганды до устранения недавних союзников, бездоказательно объявленных фашистскими агентами.

Описание событий в канун трагических майских событий 1937 г. в Барселоне, выполненное их очевидцем и участником, создаёт панорамную картину политических и морально-нравственных перемен, вызвавших в конечном итоге поражение Республики. Образные элементы этой картины – доминантные прямые, косвенные и контекстуальные характеристики, особенно ярко выраженные при описании барселонской жизни накануне схватки противостоящих политических сил, дополняются авторским анализом позиций этих сил и осуществляемой ими пропаганды. Этот анализ существенно отличается от трактовок, присутствовавших в современной Оруэллу левой прессе и советской историографии последующего периода. Изучение публицистического наследия Оруэлла позволило скорректировать интерпретацию майских событий 1937 г. в Барселоне с учетом свидетельства непосредственного их очевидца и участника.

Список литературы

References

1. Данилин С.Ю. 2004. Гражданская война в Испании (1936–1939). М., ИД «Вече», 352.
Danilin S.Yu. 2004. Grazhdanskaya voyna v Ispanii (1936–1939) [Civil War in Spain (1936–1939)]. М., ID “Veche”, 352.
2. Кан А. 2018. Социализм Джорджа Оруэлла: очарования и разочарования. URL: <http://www.bbc.com/russian/features-42860934> (дата обращения: 18.03.2019).
Kun A. 2018. Sotsializm Dzhordzha Oruella: ocharovaniya i razocharovaniya [Socialism of George Orwell: fascinations and disillusionments]. Available at: <http://www.bbc.com/russian/features-42860934> (accessed: 18.03.2019).
3. Карп М. 2012. Оруэлл в Испании. М., Иностранная литература, 38 с.
Karp M. 2012. Oruell v Ispanii [Orwell in Spain]. М., Inostrannaya literature, 38 p.
4. Карп М. 2017. Джордж Оруэлл. Биография. СПб., Вита Нова, 608 с.
Karp M. 2017. Dzhordzh Oruell. Biografiya [George Orwell. The biography]. Saint Petersburg, Vita Nova, 608 p.
5. Коминтерн и гражданская война в Испании. Документы. 2001. Под ред. С.П. Пожарской. М., Наука, 528 с.
Komintern i grazhdanskaya voyna v Ispanii. Dokumenty [Komintern and Civil War in Spain. Documents]. 2001. Ed. S.P. Pozharskaya. М., Nauka, 528 p.
6. Недошивин В. 2018. Джордж Оруэлл. Неприступная душа. М., АСТ, 795 с.
Nedoshivin V. 2018. Dzhordzh Oruell. Nepristupnaya dusha [George Orwell. The Inaccessible Soul]. М., АСТ, 795 p.

7. Новиков М.В. 2007. СССР, Коминтерн и гражданская война в Испании 1936-1939 гг. Ярославль, ЯГПУ, 320.
Novikov M.V. 2007. SSSR, Komintern i grazhdanskaya voyna v Ispanii 1936-1939 gg. [USSR, Komintern and Civil War in Spain 1936-1939] Yaroslavl', YaGPU, 320.
8. Новиков М.В. 2009. Советский Союз и гражданская война в Испании 1936-1939 годов. Российская история, 5: 51-63.
Novikov M.V. 2009. Sovetskiy Soyuz i grazhdanskaya voyna v Ispanii 1936-1939 godov [Soviet Union and Civil War in Spain 1936-1939]. Russian History, 5: 51-63.
9. Оруэлл Дж. 2004. Скотный двор. 1984. Памяти Каталонии. Эссе. Пер. В.М. Воронина, А. Зверева и др. М., НФ Пушкинская библиотека, АСТ, 663.
Orwell, George. 2004. Skotnyy dvor. 1984. Pamyati Katalonii. Esse [Animal Farm. 1984. Homage to Catalonia. Essays] In translations of V.M. Voronin, A.Zhverev, etc. M., NF Pushkinskaya biblioteka, AST, 663.
10. Оруэлл Дж. 197-. Памяти Каталонии. Париж, Edition de la Seine, 314.
Orwell George. 197-. Pamyati Katalonii [Homage to Catalonia]. Paris, Edition de la Seine, 314.
11. Оруэлл Дж. 2010. Памяти Каталонии. Эссе. Пер. В. Воронина, В. Голышева, А. Зверева, А. Файнгара. М., Астрель, 320.
Orwell George. 2010. Pamyati Katalonii. Esse [Homage to Catalonia. Essays]. In translation of V.Voronin, V.Golyshev, A.Zhverev, A. Faingar. M., Astrel', 320.
12. Оруэлл Дж. 2003. Памяти Каталонии. М., АСТ, 380.
Orwell, George. 2003. Pamyati Katalonii [Homage to Catalonia]. M., AST, 380.
13. Оруэлл Дж. 2010. Кое-что из испанских секретов. В кн.: Оруэлл Дж. Памяти Каталонии. Пер. В. Голышева. Эссе. М., Астрель: 148-162.
Orwell, George. 2010. Koe-chto iz ispanskikh sekretov. [Spilling the Spanish Beans]. In: Orwell George. Pamyati Katalonii. Esse. [Homage to Catalonia. Essays]. In translation of V. Golyshev. M., Astrel: 148-162.
14. Оруэлл Дж. 1943. Вспоминая войну в Испании. Пер. Зверева А.М. (en, ru) URL: http://orwell.ru/library/essays/Spanish_War/ (дата обращения: 12.02.2019)
Orwell George. 1943. Vspominaya voynu v Ispanii [Looking back to the Spanish War]. In translation of A.M. Zhverev. Available at: http://orwell.ru/library/essays/Spanish_War/ (accessed: 12.02.2019)
15. Оруэлл Дж. 2004. Скотный двор. 1984. Памяти Каталонии. Пер. Л. Беспаловой, В. Воронина, В. Чаликовой, А. Зверева и др. Эссе. М., НФ «Пушкинская библиотека»
Orwell, George. 2004. Animal Farm. Homage to Catalonia, Essays. In translation of L.Bespalova, V.Voronin, V/ Chalikova, A. Zhverev, etc. M., NF "Pushkinskaja biblioteka"
16. Пчелинов-Образумов А.А. 2015. Гражданская война в Испании 1936-1939 гг. и российская политическая эмиграция. Автореф. дисс. ... канд. истор. наук, Белгород, 22 с.
Pchelinov-Obrazumov A.A. 2015. Grazhdanskaya voyna v Ispanii 1936-1939 gg. i rossiyskaya politicheskaya emigratsiya [Civil War in Spaine (1936-1939) and Russian political emigration]. Abstract dis. ...cand. of Historical sciences. Belgorod, 22 p.
17. Ричардс В., Колин У., Уилтер Н. 2016. Оруэлл в семейном кругу и в среде анархистов. М., Common place, 136.
Richards V., Colin U., Uilter N. 2016. Oruell v semeynom krugu i v srede anarkhistov [Orwell at Home and Among the Anarchists]. M., Common place, 136.
18. Солано В. 2013. Против Франко, против Сталина. Рабочая партия марксистского единства (ПОУМ) в испанской революции и гражданской войне (1936-1939 гг.). М., Либроком, 208.
Solano V. 2013. Protiv Franko, protiv Stalina. Rabochaya partiya marksistskogo edinstva (POUM) v ispanskoй revolyutsii i grazhdanskoй voyne (1936-1939 gg.) [Against Franko, Against Stalin, Worker's Party of Marksist Unity (POUM) in Spanish Revolution and Civil War (1936-1939)]. M., Librikom, 208.
19. Томас Х. 2003. Гражданская война в Испании (1931-1939). М., Центрполиграф, 273.
Tomas H. 2003. Grazhdanskaya voyna v Ispanii (1931-1939) [Civil War in Spain (1936-1939)]. M., Tsentrpoligraf, 273.



20. Фельштинский Ю., Чернавский Г. 2014. Джордж Оруэлл. Жизнь, труд, время. М, Книгоvek, 592.

Feldshinsky Yu., Chernavsky G. 2014. Dzhordzh Oruell. Zhizn', trud, vremya [George Orwell. Life, Labor, Time]. М, Knigovek. 592.

21. Фомичев Н.Н. 2016. Гражданская война в Испании (1936-1939 гг.) и формирование образа врага в британской печатной пропаганде. Автореф. дисс. ... канд. истор. наук. Белгород, 26 с.

Fomichev N.N. 2016. Grazhdanskaya voyna v Ispanii (1936-1939 gg.) i formirovanie obraza vraga v britanskoj pechatnoy propagande [Civil War in Spain (1936-1939) and the creating of the image of enemy in British press propaganda]. Abstract dis. ...cand. of Historical sciences. Belgorod, 26 p.

22. Хитченс К. 2017. Почему так важен Оруэлл. М., Гранд Мастер, 256.

Hitchens Ch. 2017. Pochemu tak vazhen Oruell [Why Orwell Matters]. М., Grand Master. 256.

23. Шубин А.В. 2010. Столкновения в Барселоне в мае 1937 г. и падение правительства широкой антифашистской коалиции. URL: <http://www.soviethistory.ru/histspace/istoricheskie-analogi-revolucionnykh.html> (дата обращения: 14.03.2019)

Shubin A.V. 2010. Stolknoveniya v Barselone v mae 1937 g. i padenie pravitel'stva shirokoy anti-fashistskoy koalitsii [Barcelona clashes in May 1937 and falling of the government of broad anti-fachist coalition]. Available at: <http://www.soviethistory.ru/histspace/istoricheskie-analogi-revolucionnykh.html> (accessed: 14.03.2019)

24. Orwell, George. 1980. Homage to Catalonia. L., Mariner books, 232.

25. Orwell, George. 2005. Homenaje a Cataluña. Barcelona. Ed. Virus, 214.

Ссылка для цитирования статьи

Reference to article

Короченский А.П. 2019. Образ революционной Каталонии в публицистике Джорджа Оруэлла (статья 2). Научные ведомости Белгородского государственного университета. Серия: Гуманитарные науки. 38 (3): 386–394. DOI: 10.18413/2075-4574-2019-38-3-386-394

Korochensky A.P. 2019. The image of revolutionary Catalonia in the publicism of George Orwell (2nd article). Belgorod State University Scientific Bulletin. Humanities series. 38 (3): 386–394. (in Russian). DOI: 10.18413/2075-4574-2019-38-3-386-394